

U skladu sa članom 24. stav 1. i stav 3. i članom 25. 1. i 2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava ("Službeni glasnik BiH", br. 63/10; dalje u tekstu: ZKOP),

Ugovorne strane:

1. **Udruženje «AIS» Asocijacija izvođača i svirača**, (Generala Mehmeda Alagića br. 6, sprat 3, 71000 Sarajevo) koje zastupa predsjednik Upravnog odbora Zejid Šoto (dalje u tekstu: KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA)

i

2. **JP Radio - Televizija Republike Srpske** (ul. Trg Republike Srpske broj 9, 78 000 Banja Luka), koju zastupa generalni direktor Dijana Milanković (dalje u tekstu: KORISNIK), dana 01.07.2025. godine u Sarajevu zaključili su

**KOLEKTIVNI UGOVOR
O KORIŠTENJU IZVOĐAČKIH PRAVA NA MUZIČKIM DJELIMA PUTEM
EMITOVANJA IZVOĐENJA SA SNIMKA NA NOSAČU ZVUKA**

Broj: 01-112/25

Uzimajući u obzir:

- da je «AIS» KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA kojoj je Institut za intelektualno vlasništvo BiH u skladu sa članom 11. ZKOP-a i članom 18. Pravilnika o načinu i formi ispunjavanja uslova za davanje dozv ole pravnim licima za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja autorskog i srodnih prava («Sl. glasnik BiH» br. 44/11) dana 08.05.2015. godine izdao dozvolu za kolektivno ostvarivanje prava izvođača muzičkih djela;
- da «AIS» okuplja reprezentativan broj izvođača muzičkih djela u Bosni i Hercegovini i zastupa prava izvođača muzičkih djela;
- da je JP Radio - Televizija Republike Srpske korisnik snimaka izvedbi muzičkih djela shodno članu 24. stav 1, 2 i 3 ZKOP;
- da je JP Radio - Televizija Republike Srpske u skladu s članom 23, st. 3 korisnik koji kao javni servis u skladu s čl. 24, st. 3. Zakona o javnom radiotelevizijskom servisu BiH ("Službeni glasnik BiH" br. 25/16) kategorija korisnika, koji uz BHRT i RTVFBiH jedini obavljaju predmetnu djelatnost i da se shodno, s njima zaključen ugovor smatra KOLEKTIVNIM UGOVOROM
- da je KORISNIK izvršio uvid u: repertoar KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE; ugovore koje je KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA zaključila sa muzičkim izvođačima i nosiocima prava; drugu dokumentaciju kojom KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA dokazuje svoje djelovanje u skladu sa ZKOP;
- da je KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA na osnovu člana 25. stav 1. ZKOP-a objavila poziv za zaključenje KOLEKTIVNOG UGOVORA dana 28.03.2025. godine u "Sl. gl. BiH" br. 19;
- pregovori za zaključenje kolektivnog ugovora su započeli 04.06.2025.godine i okončani su dana 01.07.2025. godine potpisivanjem ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA.

I DEFINICIJE POJMOVA

Član 1.

U svrhu primjene i tumačenja ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA dole navedeni pojmovi će imati slijedeće značenje:

KOLEKTIVNI UGOVOR: Ugovor zaključen između KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE i KORISNIKA nakon obavljenih pregovora, kojim se utvrđuje tarifa, osnovica za njen obračun i primjenu, uslovi za korištenje izvedbi muzičkih djela sa snimka iz repertoara KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE putem emitovanja, okolnosti korištenja zbog kojih se visina određene naknade prema tarifi uvećava, smanjuje ili oprašta, te rok i način naplate naknade.

KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA: «AIS»

KORISNIK: JP Radio-televizija Republike Srpske, Banja Luka.

IZVOĐAČI: Pjevači, muzičari, plesači i druga lica koja pjevanjem, sviranjem ili interpretiranjem na drugi način izvode muzička djela.

SNIMAK: Izvođenje muzičkog djela, koja je zvučno fiksirana na nosač zvuka na analogni ili digitalni način, audio ili drugom tehnikom i/ili kombinacijom tih tehnika, s kojeg se one mogu slušati, reproducirati ili saopštavati javnosti

EMITOVANJE: Saopštavanja javnosti izvedbi muzičkih djela sa snimka pomoću radijskih ili televizijskih programskih signala namijenjenih za javni prijem, bežičnim prijenosom (uključujući satelit) ili žičanim prijenosom, odnosno žičanim prijenosom (uključujući kablovski ili mikrotalasni sistem).

REPERTOAR: Izvedbe domaćih i stranih izvođača muzičkih djela snimljene na nosače zvuka, koje na teritoriji Bosne i Hercegovine štiti KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA.

TARIFA: dio KOLEKTIVNOG UGOVORA kojim se određuje visina i način izračunavanja naknade, koju korisnik treba da plati KOLEKTIVNOJ ORGANIZACIJI za korištenje izvedbi muzičkih djela sa snimka putem emitovanja iz repertoara KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE.

II PREDMET UGOVORA

Član 2.

(1) KOLEKTIVNIM UGOVOROM se uređuju:

- a) tarifa, osnovica za obračun i način primjene tarife,
- b) uslovi za korištenje izvedbi muzičkih djela sa snimka iz repertoara KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE putem emitovanja,
- c) okolnosti korištenja zbog kojih se visina određene naknade prema tarifi uvećava, smanjuje ili oprašta,
- d) rok i način naplate naknade za korištenje izvedbi muzičkih djela sa snimka putem emitovanja.

Član 3.

KOLEKTIVNIM UGOVOROM se KORISNIKU daje dozvola za korištenje izvedbi muzičkih djela sa snimka iz repertoara KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE putem emitovanja pod uslovom poštovanja prava muzičkih izvođača utvrđenih u Zakonu o autorskom i srodnim pravima BIH (dalje u tekstu: ZASP), ZKOP-a i svih obaveza iz ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA.

Član 4.

Predmet ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA su izvedbe domaćih i stranih izvođača muzičkih djela snimljene na nosače zvuka, bez obzira na žanr kojem pripadaju, a koje čine zaštićeni repertoar KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE na teritoriji Bosne i Hercegovine i koji se koriste putem emitovanja.

III REPERTOAR

Član 5.

(1) Repertoar KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE na koji se odnosi ovaj KOLEKTIVNI UGOVOR obuhvata izvedbe domaćih i stranih izvođača muzičkih djela snimljene na nosače zvuka, koje na teritoriji Bosne i Hercegovine štiti KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA.

(2) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA će KORISNIKU na pismeni zahtjev omogućiti uvid u svoj repertoar i saopštiti mu sve potrebne podatke o uslovima pod kojim ostvaruje prava izvođača muzičkih djela.

Član 6.

(1) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA se obavezuje da će u slučaju eventualnog spora između KORISNIKA i trećih pravnih i fizičkih lica zbog emitovanja izvedbi muzičkih djela sa snimka iz člana 5. stupiti u sudski ili drugi postupak kao umješac ili zainteresovano lice i preuzeti materijalnu i bilo koju drugu odgovornost za KORISNIKA, ukoliko je KORISNIK postupao u skladu sa ovim ugovorom i stečena prava koristio na zakonit i savjestan način.

IV PRAVA I OBAVEZE KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE

Član 7.

(1) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA dužna je pravovremeno obavijestiti KORISNIKA o održavanju sjednica skupštine i drugih organa i omogućiti ovlaštenim predstavnicima KORISNIKA da prisustvuju tim sjednicama.

(2) Predstavnici KORISNIKA imaju pravo na sjednicama organa KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE davati mišljenja o svim pitanjima koja se odnose na poslove kolektivnog ostvarivanja prava izvođača muzičkih djela, ali nemaju pravo glasa.

(3) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA će kao povjerljive čuvati sve informacije u vezi sa sklapanjem i realizacijom ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA koje stekne od KORISNIKA i obratno.

V POLAZNI OSNOV ZA ODREĐIVANJE PRIMJERENE TARIFE

Član 8.

(1) Osnov za određivanje primjerene tarife je neto prihod KORISNIKA (NPK) ostvaren od sponzorstva muzičkih emisija (PSME) i od redovnog oglašavanja u marketing prostoru korisnika (PROM) u skladu sa članom 23. stav 4. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

(2) Sponzorstvo je učešće fizičkog ili pravnog lica, koje nije uključeno u aktivnosti emitiranja ili u proizvodnju audiovizuelnih djela, u direktnom ili indirektnom finansiranju programa, u svrhu promocije njihovog imena, zaštitnog znaka, djelatnosti ili dostignuća

(3) Oglašavanje u marketing prostoru je svaki plaćeni, slično nadoknađeni ili samopromotivni javni oglas, uključujući sponzoriranje, u svrhu promocije, prodaje, kupovine ili iznajmljivanja proizvoda ili usluga, promocije ideje ili cilja, ili uzrokovanja nekog drugog željenog efekta od strane oglašivača ili same RTV ili radio stanice (korisnika).

(4) NPK od PSME i PROM predstavlja bruto prihod KORISNIKA (BPK) ostvaren od sponzorstva muzičkih emisija i po osnovu prodaje marketing prostora za oglašavanje umanjen za PDV.

(5) U NPK ne spadaju sljedeće stavke:

- Prihodi od sponzorisavanja istraživačkog novinarstva (PIN), koji su prihodi ostvareni od sponzora programa istraživačkog novinarstva koji nema muzičkog sadržaja.

- Prihodi od informativnih emisija (PIE), koji su prihodi ostvareni od sponzora emisija vijesti i ostalih informativnih emisija.

- Prihodi od vremenske prognoze (PVP), koji su prihodi ostvareni od sponzora vremenske prognoze.

- Prihodi od sportskih emisija (PSE), koji su prihodi ostvareni od sponzora sportskih emisija (kladionice, sponzori sportskih vijesti, utakmica i sl.).

- Prihodi od obrazovnih i edukativnih emisija (POE) koji su prihodi ostvareni od sponzora emisija obrazovnog i edukativnog sadržaja i karaktera, posebno dječijih emisija edukativnog karaktera, edukativnog programa o manjinama i ekologiji. Ova stavka se ne odnosi na obrazovne i edukativne emisije iz domena muzike i muzičkog obrazovanja.

- Prihodi od sponzorstva nemuzičkih dijelova programa (PSNP) kao što su npr. prihodi od sponzora servisnih informacija bez muzičkog sadržaja (informacije o nestancima vode i el. energije, infrastrukturnim radovima, obustavama saobraćaja, uređenju i očuvanju okoliša i sl.), prihodi od sponzora lokalnih sadržaja i manifestacija bez muzičkog sadržaja (sajmovi i sl.) i sl.

- Prihodi od donacija (PD), su prihodi ostvareni primanjem bespovratnih sredstava od stranih ili domaćih pravnih ili fizičkih lica u novcu, opremi, materijalima ili pravima, bez zahtijevanja protuusluge.

Član 9.

(1) U svrhu obračuna naknade, KORISNIK je dužan dostaviti KOLEKTIVNOJ ORGANIZACIJI podatke o neto prihodima iz člana 8. stav 1. ovog Ugovora u formi ovjerenog i potpisanog Izvoda iz bruto bilansa sa razdvojenim osnovama za sticanje prihoda od sponzorstva muzičkih emisija (PSME) i prihoda po osnovu prodaje marketing prostora za oglašavanje (PROM) do 31. marta tekuće godine za prethodnu godinu.

Korisnik je obavezan u toku tekuće godine plaćati mjesečno paušalnu naknadu na prosječno mjesečno ostvareni prihod u prethodnoj godini.

Na osnovu konačnog obračuna prihoda po navedenim osnovama u tekućoj godini utvrditi će se razlika za plaćanje prema tarifi iz člana 10. stav 2.

(2) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA se obavezuje da će podatke iz ovog člana stečene u svrhu obračuna naknade koristiti samo u te svrhe i čuvati kao poslovnu tajnu.

VI TARIFA, OSNOVICA ZA OBRAČUN I NAČIN PRIMJENE TARIFE

Član 10.

(1) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA ovim KOLEKTIVNIM UGOVOROM garantuje KORISNIKU da njegovim potpisivanjem i ispunjavanjem obaveza iz tog ugovora regulišu sve obaveze po osnovu korištenja izvedbi domaćih i stranih izvođača muzičkih djela snimljene na nosače zvuka iz repertoara KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE.

(2) Visina naknade koju korisnik plaća za korištenje prava izvođača muzičkih djela iznosi 0,6 % prihoda ostvarenog od sponzorstva muzičkih emisija (PSME) i prihoda ostvarenog po osnovu redovnog marketing oglašavanja (PROM) na radiju i televiziji umanjnih za PDV.

Član 11.

Na obračunate iznose naknada za emitovanje izvedbe muzičkih djela snimljene na nosače zvuka utvrdene tarifom iz člana 10. stav 2. ovog Ugovora obračunava se iznos PDV-a.

VII DOSTAVA PODATAKA

Član 12.

(1) Do postupanja KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE u skladu s članom 27. st. 3 ZKOP-a odnosno do stavljanja na raspolaganje o svom trošku KORISNIKU kompjuterskog programa koji će automatski evidentirati emitirane izvedbe muzičkih djela sa snimka, KORISNIK je dužan dostaviti KOLEKTIVNOJ ORGANIZACIJI putem maila, na posebnim elektronskim obrascima, koje će im staviti na raspolaganje KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA svakog zadnjeg dana u tekućem mjesecu, osim ako isti ne padaju na nedjelju, državni ili religijski praznik, istinite i tačne podatke o korištenim izvedbama muzičkih djela sa snimka iz repertoara KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE.

(2) KORISNIK je dužan da ovlaštenim licima KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE omoguće da uz prethodnu najavu steknu uvid u dokumentaciju, koja se odnosi na NPK od PSME i PROM, a koji su od značaja za obračun naknade prema tarifi iz člana 10. stav 2.

(3) KORISNIK je dužan da KOLEKTIVNU ORGANIZACIJU blagovremeno informiše o svim podacima i okolnostima, koje su od značaja za obračun naknade prema tarifi iz člana 10. stav 2.

VIII ROK I NAČIN NAPLATE NAKNADE

Član 13.

(1) KORISNIK plaća naknadu za emitovanje izvedbi muzičkih djela snimljenih na nosače zvuka utvrđenu u tarifi iz člana 10. stav 2. ovog Ugovora po osnovu računa, koji im izdaje i dostavlja KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA.

(2) Račun iz prethodnog stava KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA će KORISNIKU ispostaviti prvi put u roku od 7 dana od dana dostave podataka za obračun naknade shodno članu 9. ugovora, odnosno na osnovu podataka iz člana 9. Ugovora. Ostale račune KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA će ispostavljati mjesečno.

(3) Račun se dostavlja putem preporučene pošte na adresu sjedišta odnosno adresu za prijem pošte navedenu u ovom ugovoru i to: Trg Republike Srpske 9, Banja Luka i smatraće se da je račun uredno dostavljen, ukoliko se u roku od 14 dana od slanja računa pošiljka ne vrati na adresu KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE. O slanju računa KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA će obavijestiti KORISNIKA i putem zvanične adrese za elektronsku poštu i to: pravna@rtrs.tv, direkcija@rtrs.tv.

(4) Račun mora obavezno sadržavati broj KOLEKTIVNOG UGOVORA, datum izdavanja računa, obračunski period i godinu na koji se odnosi, način obračuna naknade pozivom na tarifu koja je sastavni dio KOLEKTIVNOG UGOVORA.

(5) KORISNIK je dužan račun iz prethodnog stava platiti u roku do 60 dana od dana prijema računa. U slučaju dostave računa putem preporučene pošte iz stava 3. ovog člana, kao dan prijema smatra se 14. dan od dana slanja računa.

(6) KORISNIK može reklamirati račun KOLEKTIVNOJ ORGANIZACIJI u roku do 15 dana od prijema iste.

(7) KORISNIK plaća račun u skladu sa prethodnim stavovima na transakcijski račun KOLEKTIVNE ORGANIZACIJE uz navođenje slijedećih podataka:

Primalac: Asocijacija izvođača i svirača

Transakcijski račun: 3387202254275832

Koji se vodi kod: UniCredit Bank

Svrha uplate: Naknada za emitovanje izvedbi muzičkih djela po računu broj:

IX ZAVRŠNE ODREDBE

Član 14.

(1) Korisnik se obavezuje na promovisanje poštivanja prava zajamčenih Zakonom o autorskom i srodnim pravima u BiH na način koji odgovara programskoj shemi istog bez ograničavajuće minutaže.

(2) U slučaju neopravdanog odbijanja izvršavanja ove ugovorne obaveze od strane KORISNIKA, KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA će o tome neodložno informisati, te opomenuti KORISNIKA, o neizvršavanju iste.

Član 15.

(1) Ukoliko KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA ne ispunjava svoje obaveze i ne poštuje odredbe KOLEKTIVNOG UGOVORA KORISNIK može izmirivati svoje finansijske obaveze po u roku i na način predviđen članom 13. ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA deponovanjem iznosa naknada po izdatim računima na sudu ili kod notara, sve dok KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA ne počne ispunjavati svoje ugovorne obaveze i ne počne poštovati odredbe KOLEKTIVNOG UGOVORA.

Član 16.

(1) KORISNIK može jednostrano raskinuti ovaj KOLEKTIVNI UGOVOR u sljedećim slučajevima:

- ukoliko dozvola za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava izvođača muzičkih djela bude oduzeta KOLEKTIVNOJ ORGANIZACIJI, odnosno dodijeljena drugom subjektu;

- ukoliko KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA grubo krši odredbe KOLEKTIVNOG UGOVORA;

- ukoliko KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA grubo krši odredbe ZKOP-a i ZASP-a.

(2) Ugovor je raskinut istekom 30 dana od dana dostavljanja pismene obavijesti o tome KOLEKTIVNOJ ORGANIZACIJI. Odredbe o dostavi iz člana 12. ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA se primjenjuju.

Član 17.

(1) Ugovorne strane će biti potpuno ili djelimično oslobodene izvršavanja svojih obaveza na osnovu ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA, ukoliko na izvršenje tih obaveza utječu okolnosti van njihove kontrole, koje su nastale poslije zaključenja ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA, a koje se nisu mogle predvidjeti i čije se posljedice nisu mogle izbjeći, spriječiti ili otkloniti (viša sila).

(2) Niti jedna ugovorna strana neće biti odgovorna drugoj zbog prestanka ili kašnjenja u izvršavanja svojih obaveza zbog razloga više sile, među koje spadaju, ali nisu ograničeni na, prirodne katastrofe kao što su požar, poplava, zemljotres; meteorološke ili astronomske smetnje; eksplozije; djela vlade (uključujući, ali ne i ograničeno, naredbe, propise ili direktive vlade, bilo strane ili domaće, ili bilo kojeg ministarstva, agencije ili komisije); telekomunikacijskih kvarova, državnih hitnih slučajeva: epidemija; pobuna; nereda; ratova; karantinskih ograničenja; embarga; generalnih štrajkova i slično.

(3) O okolnostima iz stava 1. i 2. ovog člana ugovorne strane su dužne pismeno, sa detaljnim obrazloženjem, dostupnim i provjerljivim dokazima obavijestiti jedna drugu i RAK.

Član 18.

Na sva pitanja, koja nisu izričito uređena ovim KOLEKTIVNIM UGOVORM, neposredno se primjenjuju odredbe ZASP-a, ZKOP-a i Zakona o obligacionim odnosima Federacije BiH i Republike Srpske.

Član 19.

(1) KOLEKTIVNI UGOVOR se smatra zaključenim kada ga potpišu obje ugovorne strane i KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA je dužna da ga objavi u «Sl. glasniku BiH» u najkraćem roku nakon potpisivanja.

(2) KOLEKTIVNI UGOVOR počinje da važi 15 dana od dana njegove objave u «Sl. glasniku BiH» za KORISNIKA.

Član 20.

(1) Ovaj KOLEKTIVNI UGOVOR traje dvije godine od dana njegovog zaključenja. Ugovorne strane su saglasne i obavezuju se da će blagovremeno prije isteka važenja ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA preduzeti neophodne korake u cilju zaključenja novog ugovora.

(2) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJE se obavezuje da će najkasnije 60 dana do isteka važenja KOLEKTIVNOG UGOVORA objaviti poziv za pregovore za zaključenje novog ugovora u skladu sa članom 25. stav 1. i 2. ZKOP-a.

(3) KORISNIK se obavezuje da će se u zakonskom roku odazvati predmetnom pozivu i stupiti u pregovore sa KOLEKTIVNOM ORGANIZACIJOM u cilju zaključenja novog ugovora.

(4) KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA može raskinuti ovaj KOLEKTIVNI UGOVOR i prije isteka roka ugovorenog stavom 1. ovog člana ugovora ukoliko dođe do izmjena Zakona o autorskom i srodnim pravima i/ili Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, a iste su takve prirode da utiču na uslove definisane ovim ugovorom, s tim da je KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA dužna da o navedenoj okolnosti pisanim putem obavijestiti KORISNIKA i započne pregovore za zaključenje novog ugovora.

Član 21.

(1) Eventualne sporove, koji rezultiraju iz primjene ili tumačenja ovog KOLEKTIVNOG UGOVORA ugovorne strane će nastojati da riješe sporazumno.

(2) Ukoliko sporazumno rješenje spora ne bude moguće, a predmet spora je u nadležnosti Vijeća za autorsko pravo iz člana 32. stav 1. ZKOP, ugovorne strane su dužne pokrenuti postupak pred tim Vijećem.

(3) Ukoliko u momentu nastanka spora Vijeće za autorsko pravo ne bude formirano, za njegovo rješavanje nadležan je sud u Sarajevu.

(4) Ukoliko spor iz stava 2. ovog člana nije u nadležnosti Vijeće za autorsko pravo, za njegovo rješavanje je nadležan sud u Sarajevu.

Član 22.

Ovaj je ugovor zaključen u 5 (pet) jednakih izvornih primjeraka, od kojih su po 2 (dva) primjerka za svaku ugovornu stranu, a 1 (jedan) primjerak KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA će dostaviti Institutu za intelektualno vlasništvo BiH u skladu sa članom 12. stav 4. ZKOP-a.

KORISNIK:

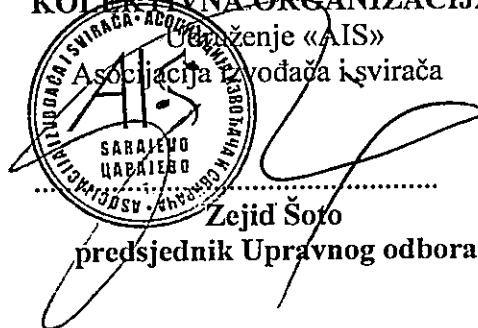
JP Radio- Televizija Republike Srpske


.....
Dijana Milanković
generalni direktor



KOLEKTIVNA ORGANIZACIJA

Udruženje «AIS»
Asocijacija Uvođača i svirača


.....
Zejid Šoto
predsjednik Upravnog odbora



Broj:

4938/25

Datum:

31-07-2025

Broj:

887/25

Datum:

23.07.2025.godine